

Distr.: General  
16 June 2005  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة التاسعة والخمسون  
البند ٨٤ من جدول الأعمال  
متابعة وتنفيذ نتائج المؤتمر الدولي لتمويل التنمية

## النظام المقترح لعمل الحوار الرفيع المستوى المعني بتمويل التنمية

## مذكرة من الأمين العام

## أولاً - المقدمة

١ - طلبت الجمعية العامة في قرارها ٢٩٣/٥٩ المؤرخ ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٥ إلى الأمين العام، من بين جملة أمور أخرى، أن يعد مذكرة بشأن تنظيم عمل الحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية. وتقدم هذه المذكرة رداً على هذا الطلب.

٢ - الترتيبات الواردة أدناه تمت صياغتها على أساس ما يلي:

(أ) قرار الجمعية العامة ١٤٥/٥٩ المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، المعنون "طرائق وشكل وتنظيم الاجتماع العام الرفيع المستوى للدورة الستين للجمعية العامة"؛

(ب) قرار الجمعية العامة ٢٢٥/٥٩ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، المعنون "متابعة وتنفيذ نتائج المؤتمر الدولي لتمويل التنمية"؛

(ج) قرار الجمعية العامة ٢٩٣/٥٩ المؤرخ ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٥، المعنون "طرائق عقد الحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية"؛

(د) الرسالة المؤرخة ٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٥ الموجهة من رئيس الجمعية العامة في دورتها التاسعة والخمسين إلى الممثلين الدائمين لجميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة بشأن تنظيم الحوار الرفيع المستوى حول تمويل التنمية.

## ثانياً - الترتيبات التنظيمية

### ألف - التواريخ والمكان

٣ - سيعقد الحوار الرفيع المستوى حول تمويل التنمية، والذي سيشمل سلسلة من الاجتماعات العامة وغير الرسمية، واجتماعات الموائد المستديرة التفاعلية لأصحاب المصالح المتعددة، يومي الاثنين والثلاثاء ٢٧ و ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٥، في مقر الأمم المتحدة بنيويورك. وستعقد الجلسات العامة في قاعة الجمعية العامة. أما الحوار التفاعلي غير الرسمي فسيُعقد في قاعة المؤتمرات رقم ٤. وسوف يعلن عن مكان الموائد المستديرة لأصحاب المصالح المتعددة في موعد لاحق. كما سيعلم عن جميع الاجتماعات المقررة في يومية الأمم المتحدة.

### باء - الموضوع العام

٤ - سيكون الموضوع العام للحوار الرفيع المستوى هو "توافق آراء موننتيري: حالة التنفيذ والمهام المقبلة".

### جيم - الجدول الزمني للاجتماعات وتنظيم العمل

٥ - سيتكون الحوار الرفيع المستوى من سلسلة من الاجتماعات العامة والاجتماعات غير الرسمية لإرساء حوار حول السياسات عن الموضوع العام المذكور أعلاه وست موائد مستديرة تفاعلية لأصحاب المصالح المتعددة حول الموضوعات القائمة على هيكل توافق آراء موننتيري في المؤتمر الدولي لتمويل التنمية<sup>(١)</sup>. ويرد البرنامج المقترح للحوار الرفيع المستوى في هذه مرفق المذكورة.

### دال - الاجتماعات العامة

٦ - ستعقد الاجتماعات العامة برئاسة رئيس الجمعية العامة يوم الاثنين ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٥ من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٣/٠٠، ومن الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٨/٠٠. وفي هذه الاجتماعات، سيكون بإمكان الوزراء والمسؤولون رفيعو المستوى ممن سيشاركون في الحوار، إلقاء بيانات رسمية، مع العلم بأن مبدأ الأسبقية سيطبق بدقة لإتاحة

المشاركة على المستوى الوزاري. وسيقتصر كل بيان شفوي على خمس دقائق، مع العلم بأن ذلك لا يعني استبعاد تعميم نصوص أطول.

٧ - وستبدأ الجلسة العامة صباح يوم الاثنين ٢٧ حزيران/يونيه بقيام رئيس الجمعية العامة بافتتاح الحوار الرفيع المستوى رسمياً. وسيكون في مقدور الجمعية العامة أن تبحث أثناء الافتتاح أي مسائل تنظيمية متبقية. كما سيدعى إلى إلقاء بيانات كل من الأمين العام للأمم المتحدة، ورئيس البنك الدولي، والمدير العام لصندوق النقد الدولي، والمدير العام لمنظمة التجارة العالمية.

٨ - وستعقد الجلسة العامة الثانية بعد ظهر يوم الاثنين ٢٧ حزيران/يونيه، وهي الجلسة التي ستبدأ ببيانات من رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي، والأمين العام لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي باعتباره رئيس المجموعة الإنمائية للأمم المتحدة.

٩ - وستعقد جلسة عامة بعد ظهر يوم الثلاثاء ٢٨ حزيران/يونيه. بمجرد الانتهاء من الحوار التفاعلي غير الرسمي (في قاعة المؤتمرات رقم ٤) حتى يتمكن رئيس الجمعية العامة من إلقاء بيان ختامي والإعلان عن الانتهاء رسمياً من الحوار الرفيع المستوى.

## هاء - الموائد المستديرة لأصحاب المصالح المتعددة

١٠ - في صباح يوم الثلاثاء ٢٨ حزيران/يونيه، ستعقد ست موائد مستديرة تفاعلية لأصحاب المصالح المتعددة، تقسم إلى حلقتين، كل حلقة تضم ثلاث موائد مستديرة في نفس الوقت. وستنظم هذه الموائد المستديرة على الوجه التالي.

١١ - تعقد مجموعة الموائد المستديرة الثلاث الأولى في وقت واحد يوم الثلاثاء ٢٨ حزيران/يونيه من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١١/٣٠ حول الموضوعات التالية:

- المائدة المستديرة ١: تعبئة الموارد المالية الداخلية من أجل التنمية
- المائدة المستديرة ٢: تعبئة الموارد الدولية من أجل التنمية: الاستثمارات الأجنبية المباشرة والتدفقات الأخرى من القطاع الخاص
- المائدة المستديرة ٣: التجارة الدولية كمحرك للتنمية.

١٢ - تعقد مجموعة الموائد المستديرة الثلاث الثانية في وقت واحد يوم الثلاثاء ٢٨ حزيران/يونيه من الساعة ١١/٣٠ إلى الساعة ١٣/٠٠ حول الموضوعات التالية:

- المائدة المستديرة ٤: زيادة التعاون المالي والتقني الدوليين من أجل التنمية

- المائدة المستديرة ٥: الدين الخارجي
- المائدة المستديرة ٦: معالجة المسائل العامة: تعزيز التماسك والاتساق في النظم النقدية والمالية والتجارية الدولية من أجل دعم التنمية.

١٣ - سيرأس كل اجتماع مائدة مستديرة رئيسان يعينهما رئيس الجمعية العامة من بين الوزراء الذين سيحضرون الحوار الرفيع المستوى، بمن فيهم من سترشحهم المجموعات الإقليمية. ولرئيس الجمعية العامة أن يدعو أيضا قادة أصحاب المصالح المؤسسية ذات الصلة ليكونوا من بين كبار المتحدثين في الموائد المستديرة.

١٤ - سيكون اجتماع كل مائدة مستديرة مفتوحا أمام مشاركة ٣٥ ممثلا للحكومات؛ و ٧ ممثلين للمراقبين والكيانات في منظومة الأمم المتحدة وأصحاب المصالح المؤسسية المعتمدين، و ٣ ممثلين لمنظمات المجتمع المدني المعتمدة، و ٣ ممثلين لكيانات قطاع الأعمال المعتمدة.

## واو - الحوار التفاعلي غير الرسمي

١٥ - سيعقد الحوار التفاعلي غير الرسمي الذي سيرأسه رئيس الجمعية العامة بعد ظهر يوم الثلاثاء ٢٨ حزيران/يونيه، في شكل اجتماع غير رسمي يشارك فيه جميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة. وسيركز هذا الاجتماع على تنفيذ نتائج المؤتمر الدولي لتمويل التنمية وعلى العلاقة بين تمويل التنمية وتحقيق أهداف التنمية المتفق عليها دوليا، بما في ذلك تلك التي وردت في إعلان الأهداف الإنمائية للألفية<sup>(٢)</sup>. وسيسمح بحضور هذا الاجتماع لرؤساء وممثلي منظمات الأمم المتحدة ذات الصلة، والأجهزة الإقليمية والدولية والحكومية الدولية التي شاركت في المؤتمر الدولي لتمويل التنمية، وكذلك لممثلي المصارف الإقليمية للتنمية، والمجتمع المدني، وقطاع الأعمال.

١٦ - وتيسيرا لسير العمل وللمناقشات التفاعلية، لن تكون هناك قائمة بأسماء المتحدثين. وإنما سينادي رئيس الجمعية العامة على المشاركين بحسب ترتيب إبداء رغبتهم في الحديث، مع العلم بأن مبدأ الأسبقية سيطبق بدقة لإتاحة المشاركة على المستوى الوزاري. وقد يرى رؤساء الموائد المستديرة الإشارة إلى نتائج المناقشات التي دارت في الموائد المستديرة. وسيدعى المشاركون إلى الحديث من مقاعدهم مع تشجيعهم بشدة على تلافي تلاوة بيانات مكتوبة.

## ثالثاً - المشاركون

### ألف - الدول الأعضاء والمراقبون

١٧ - سيكون الحوار الرفيع المستوى المعني بتمويل التنمية، بما في ذلك الجلسات العامة والجلسات غير الرسمية، مفتوحاً أمام مشاركة الدول الأعضاء، والكرسي الرسولي كدولة لها صفة المراقب، وفلسطين كمراقب، وكذلك المنظمات الحكومية الدولية التي تلقت دعوة دائمة للمشاركة كمراقب في دورات وعمل الجمعية العامة، طبقاً للنظام الداخلي للجمعية العامة.

١٨ - ستعد القائمة بأسماء المشاركين في الموائد المستديرة على أساس الأولوية. ولن يزيد الحد الأقصى لعدد الدول الأعضاء المشاركة في كل مائدة مستديرة على ٣٥ مشاركاً. ويشارك كل وفد في مائدة مستديرة واحدة.

١٩ - الدول الأعضاء مدعوة إلى المشاركة في الحوار الرفيع المستوى على المستوى الوزاري. ويجوز أن يرافق مستشار واحد كل وزير أو رئيس وفد من المشاركين.

### باء - أصحاب المصالح المؤسسية

٢٠ - للمنظمات الحكومية الدولية الأخرى ذات الصلة التي اعتمدت لدى المؤتمر الدولي لتمويل التنمية وعملية متابعته، وكذلك الهيئات ذات الصلة في منظومة الأمم المتحدة أن تشارك في الحوار التفاعلي غير الرسمي وفي اجتماعات الموائد المستديرة لأصحاب المصالح المتعددة. وستضم كل مائدة مستديرة سبعة ممثلين للمراقبين وكيانات منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية المعتمدة بخلاف المراقبين. وسيتم توزيعهم على الموائد المستديرة بنفس الطريقة التي اتبعت في المؤتمر الدولي لتمويل التنمية.

### جيم - المجتمع المدني وقطاع الأعمال

٢١ - المنظمات غير الحكومية وهيئات قطاع الأعمال مدعوة للمشاركة في الموائد المستديرة التفاعلية والاجتماعات غير الرسمية للحوار الرفيع المستوى طبقاً للنظام الداخلي للجمعية العامة. وسيسمح بحضور: (١) جميع المنظمات غير الحكومية التي تتمتع بمركز استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي؛ (٢) جميع المنظمات غير الحكومية وهيئات قطاع الأعمال التي اعتمدت لدى المؤتمر الدولي لتمويل التنمية وعملية متابعته.

٢٢ - وبالإضافة إلى ذلك، يجوز للمنظمات غير الحكومية المعنية وهيئات قطاع الأعمال التي ليس لها وضع استشاري لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي أو ليست معتمدة لدى

المؤتمر الدولي لتمويل التنمية أو عملية متابعته، أن تتقدم بطلب إلى الجمعية العامة لاعتمادها،  
باتباع إجراءات الاعتماد التي تقرر أثناء المؤتمر الدولي.

٢٣ - ستضم كل مائدة مستديرة ثلاثة ممثلين للمجتمع المدني وثلاثة آخرين للقطاع  
الخاص. وسيتم توزيعهم على الموائد المستديرة بنفس الطريقة التي اتبعت في المؤتمر الدولي  
 لتمويل التنمية.

## رابعاً - الوثائق

### ألف - وثائق ما قبل الاجتماع

٢٤ - ستشمل الوثائق الموضوعية للحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية ما يلي:

(أ) تقرير الأمين العام المعنون "توافق آراء مونتييري: حالة التنفيذ والمهام المقبلة"

(A/59/822)؛

(ب) تقرير الأمين العام عن تعزيز دور القطاع الخاص وتنظيم المشاريع في تمويل

التنمية (A/59/800)؛

(ج) موجز مقدم من رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي عن الاجتماع الخاص

الرفيع المستوى للمجلس مع مؤسسات بريتون وودز، ومنظمة التجارة العالمية، والأونكتاد

(نيويورك، ١٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٥) (A/59/823-E/2005/69)؛

(د) مذكرة الأمين العام معنونة "تنفيذ توافق آراء مونتييري: منظور إقليمي"

(A/59/826)؛

(هـ) موجز جلسات الاستماع مع ممثلي المنظمات غير الحكومية، ومنظمات

المجتمع المدني، والقطاع الخاص فيما يتعلق بتمويل التنمية (A/59/...).

### باء - وثائق ما بعد الاجتماع

٢٥ - سيعيد رئيس الجمعية العامة موجزا عن الحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية

سيصدر كوثيقة من وثائق الجمعية العامة، وسيكون بمثابة أحد المدخلات المتعلقة بتمويل

التنمية إلى العملية التحضيرية للجلسة العامة الرفيعة المستوى التي ستعقدها الجمعية العامة في

أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥.

## جيم - المدخلات من جميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة

٢٦ - ستطرح المعلومات الأساسية عن الحوار الرفيع المستوى بشأن تمويل التنمية، بما في ذلك المدخلات التي تأتي من جميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة، بانتظام وبعد استكمالها، على موقع مكتب تمويل التنمية، التابع لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية في الأمم المتحدة على موقع الأمانة العامة على الإنترنت، وعنوانه: [www.un.org/esa/ffd](http://www.un.org/esa/ffd).

## خامسا - جلسات استماع مع ممثلي المنظمات غير الحكومية، ومنظمات المجتمع المدني، والقطاع الخاص

٢٧ - يرأس رئيس الجمعية العامة جلسات الاستماع التفاعلية غير الرسمية مع ممثلي المنظمات غير الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والقطاع الخاص، المقرر عقدها يومي الخميس والجمعة ٢٣ و ٢٤ حزيران/يونيه ٢٠٠٥ كأحد مدخلات العملية التحضيرية للجلسة العامة الرفيعة المستوى التي ستعقدها الجمعية العامة في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥. أما المسائل المتعلقة بتمويل التنمية فستناقش بعد ظهر يوم الخميس ٢٣ حزيران/يونيه. وسوف تصدر الأمانة العامة موجزا عن جلسات الاستماع المتعلقة بتمويل التنمية كأحد المدخلات في الحوار الرفيع المستوى. ويمكن الحصول على معلومات أساسية عن جلسات الاستماع بالدخول على الموقع التالي [www.un-ngls.org/GA-hearings.htm](http://www.un-ngls.org/GA-hearings.htm).

## سادسا - التغطية الإعلامية

٢٨ - تقوم إدارة شؤون الإعلام بإعداد مجموعة مواد إعلامية خاصة للصحفيين الذين سيغطون الحوار الرفيع المستوى عن تمويل التنمية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن منصة الوثائق في الحيز المخصص لوسائط الإعلام ستوفر جميع الوثائق الخاصة بالحوار، وكذلك النشرات الصحفية عن الجلسات العامة، والموائد المستديرة، والأحداث الأخرى. ويمكن الحصول على كل ذلك إلكترونيا على موقع [www.un.org/esa/ffd](http://www.un.org/esa/ffd).

٢٩ - ستبث الجلسات العامة وغير الرسمية للحوار بكامل هيئته، وكذلك المؤتمرات الصحفية، على الهواء مباشرة إلى الحيز المخصص لوسائط الإعلام. وسيعلن برنامج للإحاطات الإعلامية الخاصة بالمؤتمرات الصحفية.

## سابعاً - الأحداث الجانبية

٣٠ - ترتب الدول الأعضاء، وهيئات منظومة الأمم المتحدة، وأصحاب المصلحة المؤسسية وغير المؤسسية المعتمدين سلسلة من الأحداث الخاصة، مثل الإحاطات الإعلامية ومناقشات جماعية حول المسائل المتصلة بتمويل التنمية، من أجل المشاركين في الحوار رفيع المستوى. وسيعلن عن مواعيد هذه الأحداث في موقع الحوار على الإنترنت، كما سيعلن عنها في الموقع [www.un.org/esa/ffd](http://www.un.org/esa/ffd).

### الحواشي

- (١) تقرير المؤتمر الدولي لتمويل التنمية، مونتيري، المكسيك ١٨-٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.02.II.A.7)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.
- (٢) انظر قرار الجمعية العامة ٢/٥٥.

## مرفق

البرنامج المقترح للحوار الرفيع المستوى المعني بتمويل التنمية (مقر  
الأمم المتحدة، ٢٧ و ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٥)  
الاثنين، ٢٧ حزيران/يونيه  
الجلسة العامة

الساعة ١٠/٠٠ - ١٣/٠٠ رئيس الجمعية العامة يفتتح الحوار الرفيع المستوى  
مسائل تنظيمية

بيانات الأمين العام للأمم المتحدة، ورئيس البنك الدولي،  
والمدير العام لصندوق النقد الدولي، والمدير العام لمنظمة  
التجارة العالمية  
بيانات الوزراء والمسؤولين رفيعي المستوى

## الجلسة العامة

الساعة ١٥/٠٠ - ١٨/٠٠ بيانات رئيس المجلس الاقتصادي والاجتماعي، والأمين العام  
لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، ومدير برنامج الأمم  
المتحدة الإنمائي  
بيانات الوزراء والمسؤولين رفيعي المستوى

## الثلاثاء، ٢٨ حزيران/يونيه

## الموائد المستديرة لأصحاب المصالح المتعددة

الساعة ١٠/٠٠ - ١١/٣٠ المائدة المستديرة ١: تعبئة الموارد المالية الداخلية من أجل  
التنمية

المائدة المستديرة ٢: تعبئة الموارد الدولية من أجل التنمية:  
الاستثمارات الأجنبية المباشرة والتدفقات الأخرى من القطاع  
الخاص

المائدة المستديرة ٣: التجارة الدولية كمحرك للتنمية

الساعة ١١/٣٠ - ١٣/٠٠ المائدة المستديرة ٤: زيادة التعاون المالي والتقني الدوليين من  
أجل التنمية

المائدة المستديرة ٥: الدين الخارجي

المائدة المستديرة ٦: معالجة المسائل العامة: تعزيز التماسك والاتساق في النظم النقدية والمالية والتجارية الدولية من أجل دعم التنمية

#### الحوار التفاعلي غير الرسمي

الحوار حول السياسات بمشاركة جميع أصحاب المصلحة ذوي الصلة حول تنفيذ نتائج المؤتمر الدولي لتمويل التنمية والعلاقة بين تمويل التنمية وتحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً، بما في ذلك تلك الواردة في إعلان الأهداف الإنمائية للألفية

الساعة ١٥/٠٠ - ١٧/٤٥

#### الجلسة العامة

بيان ختامي لرئيس الجمعية العامة  
احتتام الحوار الرفيع المستوى

الساعة ١٧/٤٥ - ١٨/٠٠